



## SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale : Sikaflex®-554

### 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Utilizzo del prodotto : Sigillanti e adesivi

### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Nome azienda del fornitore : Sika Schweiz AG  
Tüffenwies 16  
8048 Zürich  
Telefono : +41 58 436 40 40  
Telefax : -  
Indirizzo email della persona responsabile del SDS : EHS@ch.sika.com

### 1.4 Numero telefonico di emergenza

Tox Info Suisse  
CH-8028 Zurich  
+41(0)44 251 51 51 / Speed calling: 145

---

## SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

#### Classificazione (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)

Sostanza o miscela non pericolosa secondo la regolamentazione (CE) N. 1272/2008.

### 2.2 Elementi dell'etichetta

#### Etichettatura (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)

Sostanza o miscela non pericolosa secondo la regolamentazione (CE) N. 1272/2008.

#### Etichettatura aggiuntiva

EUH208 Contiene trimetossivinilsilano. Può provocare una reazione allergica.

EUH211 Attenzione! In caso di vaporizzazione possono formarsi goccioline respirabili pericolose. Non respirare i vapori o le nebbie.

### 2.3 Altri pericoli

Questa sostanza/miscela non contiene componenti considerati sia persistenti, bioaccumulabili che tossici (PBT), oppure molto persistenti e molto bioaccumulabili (vPvB) a concentrazioni di 0.1% o superiori.

---

SCHEMA DI DATI DI SICUREZZA  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006  
**Sikaflex®-554**



Data di revisione: 05.04.2023  
Data ultima edizione: 22.07.2021

Versione 5.0

Data di stampa 05.04.2023

informazioni ecologiche: La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

informazioni tossicologiche: La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

### SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.2 Miscela

##### Componenti

| Nome Chimico   | N. CAS<br>N. CE<br>Numero di registrazione       | Classificazione  | Concentrazione (% w/w) |
|--|--|--|------------------------|
| trimetossivinilsilano<br>Contiene:<br>ortosilicato di tetrametile <= 0,2 % | 2768-02-7<br>220-449-8<br>01-2119513215-52-XXXX  | Flam. Liq. 3; H226<br>Acute Tox. 4; H332<br>Skin Sens. 1B; H317<br><br>Stima della tossicità acuta<br><br>Tossicità acuta per inalazione (vapore): 16,8 mg/l | >= 0,1 - < 0,5         |
| sebacato di bis(2,2,6,6-tetrametil-4-piperidile)                           | 52829-07-9<br>258-207-9<br>01-2119537297-32-XXXX | Eye Dam. 1; H318<br>Repr. 2; H361f<br>Aquatic Acute 1;<br>H400<br>Aquatic Chronic 2;<br>H411<br><br>Fattore-M (Tossicità acuta per l'ambiente acquatico): 1  | >= 0,1 - < 0,25        |

Per spiegazioni sulle abbreviazioni vedi paragrafo 16.

### SEZIONE 4: misure di primo soccorso

#### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazione generale : Non sussistono pericoli tali da richiedere speciali misure di pronto soccorso.

Se inalato : Portare all'aria aperta.



- In caso di contatto con la pelle : Togliere immediatamente gli indumenti e le scarpe contaminate.  
Lavare con sapone e molta acqua.
- In caso di contatto con gli occhi : Rimuovere le lenti a contatto.  
Sciacquare tenendo l'occhio ben spalancato.
- Se ingerito : Non provocare il vomito senza preve istruzioni mediche.  
Sciacquare la bocca con acqua.  
Non somministrare latte o bevande alcoliche.  
Non somministrare alcunchè a persone svenute.

#### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

- Sintomi : Per informazioni più dettagliate sugli effetti per la salute e i sintomi, vedere la Sezione 11.
- Rischi : Non sono noti effetti significativi o pericoli critici.

#### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

- Trattamento : Trattare sintomaticamente.
- 

### SEZIONE 5: misure di lotta antincendio

#### 5.1 Mezzi di estinzione

- Mezzi di estinzione idonei : In caso d'incendio, utilizzare acqua/spruzzi d'acqua/getti d'acqua/anidride carbonica/sabbia/schiuma resistente all'alcool/polvere chimica per l'estinzione.

#### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- Prodotti di combustione pericolosi : Non sono noti prodotti di combustione pericolosi

#### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Dispositivi di protezione speciali per gli addetti all'estinzione degli incendi : In caso di incendio, indossare apparecchio respiratorio con apporto d'aria indipendente.
- Ulteriori informazioni : Procedura normale per incendi di origine chimica.
- 

### SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

#### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

- Precauzioni individuali : Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale.
-

**SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA**  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006  
**Sikaflex®-554**



Data di revisione: 05.04.2023  
Data ultima edizione: 22.07.2021

Versione 5.0

Data di stampa 05.04.2023

### 6.2 Precauzioni ambientali

Precauzioni ambientali : Non sono richieste particolari misure precauzionali per la salvaguardia dell'ambiente.

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Metodi di bonifica : Asciugare con materiale assorbente (es. panno, strofinaccio).  
Conservare in contenitori adatti e chiusi per lo smaltimento.

### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale.

---

## SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Avvertenze per un impiego sicuro : Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale.  
Non sono richieste speciali misure per la manipolazione.  
Seguire le misure standard di igiene durante la manipolazione di prodotti chimici

Indicazioni contro incendi ed esplosioni : Normali misure di prevenzione antincendio.

Misure di igiene : Non mangiare né bere durante l'impiego. Non fumare durante l'impiego.

### 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti del magazzino e dei contenitori : Tenere il contenitore ermeticamente chiuso in un ambiente secco e ben ventilato. Conservare secondo le regolamentazioni locali.

Indicazioni per il magazzino insieme ad altri prodotti : Non vi sono prodotti incompatibili da menzionare specificatamente.

Ulteriori informazioni sulla stabilità di conservazione : Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

### 7.3 Usi finali particolari

Usi particolari : Consultare la scheda dati prodotto in vigore prima di impiegare il prodotto.

---

## SEZIONE 8: controlli dell'esposizione/della protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

| Componenti | N. CAS | Tipo di valore (Tipo di esposizione) | Parametri di controllo * | Base * |
|------------|--------|--------------------------------------|--------------------------|--------|
|------------|--------|--------------------------------------|--------------------------|--------|

Non contiene sostanze con valore limite di esposizione professionale.



## 8.2 Controlli dell'esposizione

### Controlli tecnici idonei

Mantenere le concentrazioni nell'aria al di sotto dei valori standard di esposizione professionale. Assicurare un'adeguata areazione, specialmente in zone chiuse.

### Protezione individuale

- Protezione degli occhi/ del volto : Occhiali di sicurezza
- Protezione delle mani : Guanti resistenti ad agenti chimici ed impenetrabili, conformi agli standard approvati, devono sempre essere usati quando vengono maneggiati prodotti chimici. Norma di riferimento EN 374. Seguire le specifiche del produttore.  
Guanti di gomma butilica/nitrilica (> 0,1 mm)  
Raccomandato: Guanti di gomma butilica/nitrilica.
- Protezione della pelle e del corpo : Indumenti di protezione (ex. scarpe di sicurezza secondo EN ISO 20345, indumenti di lavoro a maniche lunghe, pantaloni lunghi). Grembiuli e stivali di gomma di protezione sono ulteriormente consigliati durante le fasi di miscelazione ed agitazione.
- Protezione respiratoria : Non occorre alcuna misura speciale.

### Controlli dell'esposizione ambientale

- Informazione generale : Non sono richieste particolari misure precauzionali per la salvaguardia dell'ambiente.

---

## SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

- Stato fisico : liquido
- Aspetto : pasta
- Colore : colore naturale - colori vari
- Odore : molto lieve

- Punto/intervallo di fusione / Punto di congelamento : Nessun dato disponibile

- Punto/intervallo di ebollizione : Nessun dato disponibile

- Infiammabilità (solidi, gas) : Nessun dato disponibile

### Infiammabilità superiore/inferiore o limiti di esplosività

- Limite superiore di esplosività / Limite superiore di infiammabilità : Nessun dato disponibile

- Limite inferiore di esplosività / Limite inferiore di infiammabilità : Nessun dato disponibile

- Punto di infiammabilità : ca. 62 °C

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006  
**Sikaflex®-554**



Data di revisione: 05.04.2023  
Data ultima edizione: 22.07.2021

Versione 5.0

Data di stampa 05.04.2023

Metodo: vaso chiuso

Temperatura di autoaccensione : Nessun dato disponibile

Temperatura di decomposizione : Nessun dato disponibile

pH : Non applicabile  
sostanza / miscela è non solubile (in acqua)

**Viscosità**

Viscosità, cinematica : > 20,5 mm<sup>2</sup>/s (40 °C)

**La solubilità/ le solubilità.**

Idrosolubilità : insolubile

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua : Nessun dato disponibile

Tensione di vapore : 0,01 hPa

Densità : ca. 1,45 g/cm<sup>3</sup> (20 °C)

Densità di vapore relativa : Nessun dato disponibile

Caratteristiche delle particelle : Nessun dato disponibile

**9.2 Altre informazioni**

Nessun dato disponibile

---

**SEZIONE 10: stabilità e reattività**

**10.1 Reattività**

Non si conosce nessuna reazione pericolosa se usato in condizioni normali.

**10.2 Stabilità chimica**

Il prodotto è chimicamente stabile.

**10.3 Possibilità di reazioni pericolose**

Reazioni pericolose : Non vi sono pericoli che debbano essere specificatamente menzionati.

**10.4 Condizioni da evitare**

Condizioni da evitare : Nessun dato disponibile

**10.5 Materiali incompatibili**

Materiali da evitare : Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006  
**Sikaflex®-554**



Data di revisione: 05.04.2023  
Data ultima edizione: 22.07.2021

Versione 5.0

Data di stampa 05.04.2023

---

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

---

**SEZIONE 11: informazioni tossicologiche**

**11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008**

**Tossicità acuta**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Componenti:**

**trimetossivinilsilano:**

Tossicità acuta per via orale : LD50 Orale (Ratto): ca. 7.120 mg/kg

Tossicità acuta per inalazio- : CL50: ca. 16,8 mg/l  
ne : Tempo di esposizione: 4 h  
Atmosfera test: vapore

Stima della tossicità acuta: 16,8 mg/l  
Atmosfera test: vapore  
Metodo: Metodo di calcolo

Tossicità acuta per via cuta- : DL50: 3.540 mg/kg  
nea

**Corrosione/irritazione cutanea**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**

**Sensibilizzazione cutanea**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Sensibilizzazione delle vie respiratorie**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Mutagenicità delle cellule germinali**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Cancerogenicità**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Tossicità riproduttiva**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.



#### **Tossicità per aspirazione**

Non classificabile in base alle informazioni disponibili.

### **11.2 Informazioni su altri pericoli**

#### **Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

##### **Prodotto:**

Valutazione : La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

---

## **SEZIONE 12: informazioni ecologiche**

### **12.1 Tossicità**

#### **Componenti:**

##### **sebacato di bis(2,2,6,6-tetrametil-4-piperidile):**

Fattore-M (Tossicità acuta per l'ambiente acquatico) : 1

### **12.2 Persistenza e degradabilità**

Nessun dato disponibile

### **12.3 Potenziale di bioaccumulo**

Nessun dato disponibile

### **12.4 Mobilità nel suolo**

Nessun dato disponibile

### **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**

#### **Prodotto:**

Valutazione : Questa sostanza/miscela non contiene componenti considerati sia persistenti, bioaccumulabili che tossici (PBT), oppure molto persistenti e molto bioaccumulabili (vPvB) a concentrazioni di 0.1% o superiori..

### **12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

#### **Prodotto:**

Valutazione : La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.





## 12.7 Altri effetti avversi

### Prodotto:

Informazioni ecologiche supplementari : Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

---

## SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto : La generazione di rifiuti dovrebbe essere evitata o minimizzata qualora possibile.  
I contenitori vuoti o i rivestimenti possono trattenere dei residui di prodotto.  
Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.  
Eliminare i prodotti in eccedenza e non riciclabili tramite un appaltatore autorizzato all'eliminazione di rifiuti.  
L'eliminazione di questo prodotto, di soluzioni e di qualsiasi sottoprodotto deve essere eseguita attenendosi sempre ai requisiti della legge sulla protezione dell'ambiente e l'eliminazione dei rifiuti ed ai requisiti delle autorità regionale locali per Evitare la dispersione ed il deflusso del materiale versato ed il contatto con terreno, corsi d'acqua, scarichi e fogne.

Codice del rifiuto OTRif/OLTRif : 08 04 09 [rs] Adesivi e sigillanti di scarto contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose

---

## SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

### 14.1 Numero ONU o numero ID

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa  
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa  
IATA : Non regolamentato come merce pericolosa

### 14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa  
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa  
IATA : Non regolamentato come merce pericolosa

### 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR : Non regolamentato come merce pericolosa  
IMDG : Non regolamentato come merce pericolosa  
IATA : Non regolamentato come merce pericolosa

### 14.4 Gruppo di imballaggio



|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| <b>ADR</b>               | : | Non regolamentato come merce pericolosa |
| <b>IMDG</b>              | : | Non regolamentato come merce pericolosa |
| <b>IATA (Cargo)</b>      | : | Non regolamentato come merce pericolosa |
| <b>IATA (Passeggero)</b> | : | Non regolamentato come merce pericolosa |

#### 14.5 Pericoli per l'ambiente

Non regolamentato come merce pericolosa

#### 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non applicabile

#### 14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Non applicabile al prodotto nella sua forma fornita.

---

### SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

REACH - Restrizioni in materia di fabbricazione, immissione sul mercato e uso di talune sostanze, miscele e articoli pericolosi (Allegato XVII) : Devono essere considerate le condizioni di restrizione per le seguenti voci:

Numero nell'elenco 75

Convenzione internazionale sulle armi chimiche (CWC), lista di prodotti chimici precursori e tossici : Non applicabile

REACH - Elenco di sostanze estremamente problematiche candidate per l'autorizzazione (Articolo 59). : Nessuno dei componenti è elencato ( $\Rightarrow$  0.1 %).

REACH - Elenco delle sostanze soggette ad autorizzazione (Allegato XIV) : Non applicabile

Regolamento (CE) n. 1005/2009 sulle sostanze che riducono lo strato di ozono : Non applicabile

Regolamento (UE) 2019/1021 relativo agli inquinanti organici persistenti (rifusione) : Non applicabile

Ordinanza PIC, OPICChim (814.82) : Non applicabile

REACH Information: Tutte le sostanze contenute nei prodotti sono:  
- registrate dai nostri fornitori a monte, e/o  
- registrate da noi, e/o  
- escluse dal regolamento, e/o  
- esentate dalla registrazione.

Seveso III: Direttiva 2012/18/UE del Parlamento europeo e del Consiglio sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose.

Non applicabile

Classe di contaminazione dell'acqua (Germania) : WGK 1 contaminante lieve dell'acqua  
Classificazione secondo AwSV, Allegato 1 (5.2)

Composti organici volatili : Legge sulla tassa incentivata per composti organici volatili (VOCV)

**SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA**  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006  
**Sikaflex®-554**



Data di revisione: 05.04.2023  
Data ultima edizione: 22.07.2021

Versione 5.0

Data di stampa 05.04.2023

Contenuto di composti organici volatili (COV): 0,03% w/w  
assenza di tasse COV

Direttiva 2010/75/UE del Parlamento europeo e del Consiglio,  
del 24 novembre 2010, relativa alle emissioni industriali (pre-  
venzione e riduzione integrate dell'inquinamento)  
Contenuto di composti organici volatili (COV): 0,03% w/w

**Altre legislazioni:**

Prendere nota della direttiva 92/85/CEE relativa alla protezione della maternità o dei regola-  
menti nazionali più restrittivi, ove applicabile.

Articolo 13 Ordinanza sulla protezione della maternità (RS 822.111.52): Le donne incinte e le  
madri allattanti possono venire a contatto con questo prodotto (questa sostanza / questo pre-  
parato) soltanto se, in base a una valutazione dei rischi secondo l'articolo 63 OLL 1 (RS  
822.111), non ne risultano minacce concrete per la salute della madre e del bambino o se è  
possibile ovviare a tali minacce mediante adeguate misure di protezione.

**15.2 Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa miscela non è stato redatto alcun Chemical Safety Assessment (CSA) dal fornitore

---

**SEZIONE 16: altre informazioni**

**Testo completo delle Dichiarazioni-H**

|       |   |  |
|-------|---|--|
| H226  | : | Liquido e vapori infiammabili.                                   |
| H317  | : | Può provocare una reazione allergica cutanea.                    |
| H318  | : | Provoca gravi lesioni oculari.                                   |
| H332  | : | Nocivo se inalato.   |
| H361f | : | Sospettato di nuocere alla fertilità.                            |
| H400  | : | Molto tossico per gli organismi acquatici.                       |
| H411  | : | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |

**Testo completo di altre abbreviazioni**

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
| Acute Tox.      | : | Tossicità acuta   |
| Aquatic Acute   | : | Pericolo a breve termine (acuto) per l'ambiente acquatico   |
| Aquatic Chronic | : | Pericolo a lungo termine (cronico) per l'ambiente acquatico   |
| Eye Dam.        | : | Lesioni oculari gravi   |
| Flam. Liq.      | : | Liquidi infiammabili  |
| Repr.           | : | Tossicità per la riproduzione   |
| Skin Sens.      | : | Sensibilizzazione cutanea   |
| ADR             | : | Accord européen relatif au transport international des mar-<br>chandises Dangereuses par Route                              |
| CAS             | : | Chemical Abstracts Service  |
| DNEL            | : | Derived no-effect level   |
| EC50            | : | Half maximal effective concentration  |
| GHS             | : | Globally Harmonized System  |
| IATA            | : | International Air Transport Association   |
| IMDG            | : | International Maritime Code for Dangerous Goods   |
| LD50            | : | Median lethal dosis (the amount of a material, given all at<br>once, which causes the death of 50% (one half) of a group of |

**SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA**  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006  
**Sikaflex®-554**



Data di revisione: 05.04.2023

Versione 5.0

Data di stampa 05.04.2023

Data ultima edizione: 22.07.2021

|        |  |
|--------|--|
| LC50   | : test animals)<br>: Median lethal concentration (concentrations of the chemical in air that kills 50% of the test animals during the observation period)  |
| MARPOL | : International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978  |
| OEL    | : Occupational Exposure Limit  |
| PBT    | : Persistent, bioaccumulative and toxic  |
| PNEC   | : Predicted no effect concentration  |
| REACH  | : Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency |
| SVHC   | : Substances of Very High Concern  |
| vPvB   | : Very persistent and very bioaccumulative   |

#### Ulteriori informazioni

Le informazioni contenute in questa Scheda di Sicurezza corrispondono al nostro livello di conoscenza al momento della pubblicazione. Qualsiasi garanzia è esclusa. Si applicano le nostre condizioni generali di vendita. Prima dell'utilizzo consultare la Scheda Tecnica.

||| Variazione rispetto alla versione precedente !

CH / IT